



КОРОТКІ ВІСТІ

Понеділок, 27 січня 1969

ЗСА СПУСТИЛИ НА ВОДУ перший дослідний підводний човен, який коштував 67,5 мільйона дол., і який зможе їздити на окремих валках по дні океану. Цей підводний човен матиме атомову енергію, що буде його порухувати. Ного випробувала Корпорація Джерел Дайнемікс. Дотепершні дослідні підводні кораблі були обмежені тим, що не мали доволі електричного струму, тепер цього не буде. Цей човен, 140 стіп довжини і 400 тонн потужності, має залогу сімох осіб, п'ятьох моряків і двох науковців. Цей дослідний підводний атомовий човен називається HP-1. Він має влаштування для світла і обсервації та різних дослідів. Віце-адмірал Гаймен Дж. Ріквер передбачає, що човен HP-1 дає великі можливості американській науці.

РОМНИ НАЙМЕНУВАВ ДВОХ НЕГРІВ на визначні становища в них очолювані Департамент М'єських і Мешканців Справ. 41-річний негр Семюел Дж. Сімонс із Дітроїту найменований на асистента секретаря в справах рівних можливостей; він давніше був діяльний в Крайовому Товаристві для Поступу Колорованих Людей. 39-річний негр Семюел С. Джексон найменований на головного асистента секретаря Мешканців і М'єських Справ в справах розбудови великих метрополій. Джексон був колишнім директором Крайового Т-ва для Поступу Колорованих Людей.

ВІЩЕ - ПРЕЗИДЕНТ СПІРО ЕГНЮ про програму президента Ніксона. Промовляючи до 1000 жінок на річному прийнятті Жіночого Крайового Республіканського Клубу в готелі Волдорф Асторія в Нью-Йорку, віце-президент Егню заявив, що президент Ніксон працює розсудливим темпом до розв'язки важливих проблем. Ніксон збирає відомості від своїх дорадників немов губка і він не чекає на ініціативу Конгресу, тільки сам Уряд внесе нові законопроекти. Нація потребує об'єднання, але цього не можна нагло зробити та елементарно підтягнути агору тих, що тепер знаходяться в грунті убогих. Республіканці ставлять собі ціллю зробити свою партію організацією більшості.

ОПТИТУВАННЯ ВІДЛЮЖАЮТЬ, що американський наряд більшістю як 2:1 є проти цього, щоб скасувати обов'язкову військову службу, і щоб збройна сила цієї країни складалася з самих тільки добровольців. Це мало б статися по закінченні війни у В'єтнамі, як пропонував президент Ніксон під час виборчої кампанії. Дев'ять сенаторів просять, щоб це сталося під час війни у В'єтнамі. Інститут д-ра Геллупа перевірив опитування і ствердив, що 62 відсотки опитуваних заявили за те, щоб і надалі був обов'язок військової служби в ЗСА, і тільки 31 відсоток був за її скасування, а 7 відсотків опитуваних не дали відповіді. Обов'язкова служба потрібна, бо не буде відповідного числа добровольців навіть під час миру, а не то в часі війни, — думають ті, які є проти добровольчої армії.

ПОРОЗУМІННЯ МІЖ ПРОВІНЦІЄЮ КВЕБЕК і Францією в справі студій над спільним проектом побудови комунікаційного сателіта, який коштував би десятки мільйонів доларів, і який ширив би французьку освіту й культуру в Канадській франкомовній провінції — викликало нове поденерування в столиці Канади Оттаві внаслідок цього, що президент де Голль вміщується у внутрішні справи Канади. Канадський прем'єр П'єр Елліотт Трудо сумнівається, чи провінція Квебек матиме потрібні фонди на будову цього сателіта, що коштуватиме коло 40 мільйонів дол. Трудо недавно повідомляв про будову комунікаційного сателіта, який надавав би програму в двох мовах — англійській і французькій. Французький сателіт відтворює Квебек від інших канадських провінцій.

У ПАКІСТАНИ ВБИТО 16 ОСІБ за те, що порушили поліційну годину, яку встановлено внаслідок заворушень і демонстрацій проти президента Мохаммеда Аюб Хана. Демонстрації започаткували студенти, домагаючись вселічних реформ у країні.

СУЖА відзначила в Нью-Йорку 75-річчя „Свободи“

Нью-Йорк. — Управа Спільних Українських Журналістів Америки влаштувала Вечір для відзначення 75-річчя „Свободи“ в суботу, 25-го січня, о год. 5-й по пол. в приміщенні Українського Інституту Америки 2 Схід 79-та вул. в Нью-Йорку. Відкрив Вечір в імені несприятного голови СУЖА М. В. Дольницького ред. М. Островецька, загалом коротко про значення „Свободи“. Проводив Вечір секретар СУЖА д-р Роман Кришталський, який прочитав привіт від почесного голови СУЖА ред. Романа Купчинського, який внаслідок недуги не міг прийти. Д-р Кришталський привітав медичного співробітника „Свободи“, письменника й головного радного УНСоюзу д-ра Михайла Данилюка та попросив його до слова. Д-р Данилюк в одногодінний доповіді оцінив значення „Свободи“ з різних становищ і твердив, що цей наш щоденник у вільному світі переживає вихідний при порівнянні з численними іншими газетами народів, які вже давно мають свою державність. Доповідач підкреслює, що „Свобода“ — це дійсно всеукраїнський щоденник, який на своїх шпальтах об'єктивно інформує про різні політичні середовища й партії та про наше релігійне життя.

НОВІ ЧЛЕНИ УРАДУ ПРЕЗИДЕНТА НІКСОНА



Президент Ніксон найменував секретарів Армії, Флоту і Легістна. На фото (зліва): новонайменований секретар Армії Джон Чепі, секретар Армії Стенлі Р. Резор та секретар Флоту Роберт С. Сіменс під час їхнього переслухання в Сенатській Комісії Збройних Сил.

В Білому Домі відправлено Богослуження для президента Ніксона

Вашингтон. — В неділю, 26-го січня алперше в історії відбулося Богослуження в Білому Домі для президента Річарда М. Ніксона та членів його кабінету й запрошених гостей. В Богослуженні, що було в Східній Залі Білого дому, взяли участь коло 200 осіб. Богослуження відправив відомий проповідник Білл Гірагем, який і вголос промовив. Давніші президенти їздили на Богослуження до різних церков у столиці. Президент Ніксон започаткував Богослуження в Білому Домі, які відбуватимуться щонеділі, і які кожної неділі відправлятиме священник іншої християнської деномінації. В неділю Богослуження взяв участь Президент із дружиною і з донькою Патріцією, віце-президент Егню із дружиною та 8 членів Президентського Кабінету. Президент запросив всіх своїх співробітників в Білому Домі, а зазначивши виразно у запрошенні, що кожний може прийти або й ні, залежно від волі кожного. Після Богослуження присутніх гостей їздили в Білому Домі. Господарями були Президент із дружиною та донькою і пані Егню й Гірагем.

Ніксон зарядив зменшити пропонування Діансоном бюджет

Вашингтон. — Директор бюджету Роберт П. Мейо вислав на зарядження президента Ніксона Інструкції до всіх урядових агенцій, щоб старалися зменшити той бюджет для них призначений, який пропонував Конгресові президент Діансон. Директор бюджету пише в листі до голов урядових агенцій, що „численні американці очікують, що ми будемо більше ошадні і скромніші та що будемо більше турбуватися за гальмівним добром, і тому ми не сміємо їх в цьому розпарувати“. Запропонована ошадність змін в бюджеті мають бути пропонування Конгресові в березні цього року. Директор бюджету заявив, що він буде часто комунікуватися з представниками окремих агенцій та обмірковувати ті редукції у видатках, які можна буде зробити без шкоди для цілої бюджетової програми Уряду президента Ніксона.

Президент визнав Каліфорнію за терен катастрофи і признав їй допомогу

Лос Анджелес, Каліф. — Стейт Каліфорнію навістила повінь, якої не було там від 32-ох років. Дев'ять днів падали дощі, і внаслідок цього повиливали ріки, які понизили мости й греблі та позаливали деякі міста, спричиняючи в кількох останніх днях смерть 88 осіб. Президент Ніксон визнав цілий стейт за терен катастрофи і напочаток признав суму \$3 мільйонів на допомогу. Шкоди внаслідок цієї повені виносить коло \$30 мільйонів. 12 осіб загинули в своїх домах, коли вода з багном залила їхні дома; 17 осіб втопилися під час повені, 52 особи загинули в автомобільних катастрофах, спричинених повінню. В неділю 26-го січня ще падав дощ в південній Каліфорнії, але бурею погоди передбачало на понеділок 27-го січня погоду без дощу. Під час зливи в Лос Анджелесі випало дощу 6,5 цалі 18-го січня, а 23-го січня напаладо було 6,9 цалі. В горах Ст. Бернардіно намірено опадів 37,5 цалі. Воляки Крайової Гвардії пильнують порядку в районах, знищених повінню, та допомагають населенню.

Федеральна Мешканева Адміністрація збільшила відсотки з 6.75 до 7.50

Вашингтон. — Ніксонів Уряд 24-го січня зробив перший більший крок в тому напрямі, щоб сповільнити інфляцію, і збільшив відсотки від позичок на будову а на праву домі в теперішніх 6.75 відсотка до 7.50 відсотка. За ці моргеджі руть Федеральна Мешканева Адміністрація. Відсотки від інших позичок на будову домі вже давніше були збільшені до 7.50 відсотка. Секретар Мешканевих і М'єських Справ Джордж Ромні заявив, що зробив це тому, щоб власники капіталів радніше віддавали їх на будову домі. Адміністратор позичок від ветеранів Д. Драйвер твердив, що який не збільшено відсотків, то Ветеранська Адміністрація могла б поручити за 50,000 менше позичок для ветеранів, як перед-

У Чехо-Словаччині продовжуються демонстрації після похорону Палача

Прага. — В неділю, 26-го січня, чеська поліція при допомозі слізних газів розогнала демонстрантів, переважно молодих студентів і робітників, які намагалися висунути чеський національний прапор і портрет Яна Палача на статуї св. Вацлава, що є національними святами країни. Ян Палач, як відомо, підпався себе 16-го січня на знак протесту проти російської окупації Чехо-Словаччини й після помер. Від того часу вже десять чехів і словаків відібрали або намагалися відібрали собі життя на знак цього ж протесту. Яна Палача поховали як національного героя попереднього дня, в суботу 25-го січня.

В Еспанії проголошено „віймовий стан“

Мадрид. — В тому самому часі, як студенти і робітники в Чехо-Словаччині демонстраційно підпалюють себе, щоб в той спосіб заперестувати проти чужої окупації та вкорочування їх вольностей, еспанські студенти почали масові демонстрації проти режиму Фран-

Поворотця до СССР після війни зловили на Алтаї і розстріляли, як ворога народу

Москва. — Газета „Комсомольська Правда“ з 22 січня помістила вістку під назв. „Кара настала зрадника“. У вістці, надісланій з Харкова в Москву, сказано, що „впродовж 2 тижнів у Петрівському Х а рківської області відбувався процес над зрадником родини В. Климів“, який до війни працював на нафтобазі Петрівської станції „Залишавшись на окупованій території у 1942 р. Клімів сам вступив у поліцію“. Підступно обвинувачували у злочинах комуністів і комуністичних партізанів. „Боялися кар, він утік з німецькими загарабниками, а потім зумів приховати своє криваве минуле і повернувся згодом під маркою примусово вигнаного на фашистську каторгу“. „Довгий час В. Клімову вдавалося замітати сліди, але розплати зрад-

Українці православні і католики в Чикаго спільно світували Йордан

Чикаго (ВМ). — Традиційний обряд Водохосвяття в день Богоявлення 19 січня 1969 року в Чикаго набрав виняткового характеру, а навіть історичного значення. Від українських церков — православна і католицька відбули спільне свячення води біля собору св. Володимира, який від переселення 1968 р. є свідком зближення і співпраці двох націй Церков. У православному храмі знайшли приміщення українці католики, парафіяни і прихожани новоствореної парафії святих Володимира і Ольги. Подібно, як Радвані Святі, обидві парафії провели це велике рокове свято Йордан якнайкращіше із збереженням усіх наших звичаїв і традицій. У спільному обряді Водохосвяття взяли участь понад три тисячі осіб. На протязі цілого ранку перед церквою та на сусідніх хідниках чоловіки і жінки причепляли учасникам святкові жетони, видали Союзом українських Ветеранів і призначені на фонд інвалідів з написом: „Спільний Йордан в Чикаго, 19 січня 1969 Р. Б.“ В 11-й год. після православної Літургії сформувалася процесія з хоругвами, організаційними і національними прапорами, в якій йшла молодь — Пласт СУМА, ОДУМ, студенти, комбанданти різних формацій, церковний причет, прислужки, хори, духовництво на чолі з митрофорним протопресвітером Ф. Віленьким і отцем світником Павлом Джулинським, українським католицьким парохом. Спільна процесія під час відправ водохосвяття два хори — український католицький під дир. Р. Андрушка і православний під дир. д-ра В. Трухлюка. Сам обряд Водохосвяття відбувався на церковному подвір'ї перед лодіям тираменним хрестом, прикрашеним ланками та національними кольорами. Море голів залило площу, прилежні дві вулиці та балкони сусідніх будинків. Миська поліція закрила вулицю рух і надзвичайно замало була по порядку, чеплюючи ініціативу і внутрішню порядкованість українським комбандантам. Отці духовні та діяки четці співачи відправили

В Нью-Йорку відзначили 50-річчя Соборності Українських Земель

Нью-Йорк. — Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Організацій Великого Нью-Йорку, Метрополітальний Відділ УККА в неділю 26-го січня о год. 6-й ввечері в залі Фешен Інституту при 24-й Західній вулиці відзначив 50-річчя Соборності Українських Земель Святковою Академією. Академію започатковано Американським і Українським громадами. Американський гімн відіграла на фортеп'яні п. Хризанта Зубрицька. „Ще не вмерла Україна“ відігравала вся зала. Дівчата відігравали на Універсал Директорі УНР, після чого відкрив Свято адв. Р. Гугленіч. Промовляючи про проголошення Українського Дня губернатором стейту Нью-Йорк Н. А. Рокефеллером і мейором міста Нью-Йорк П. Ліндзі — відчитав адв. М. Пізляк. Він також представив президента Миської Раді Нью-Йорку Френсіса Сміта, який, як американець ірландського походження, широко вітає українців Метрополі Нью-Йорку з їх великим Святом та висловив надію, що Україна здобуде собі повну незалежність. Святові промову вголосив проф. Іван Вовчук. Хор „Думки“ з Нью-Йорку під дир. проф. Олександра Берника відіграв „Слава Ук-

Представники вільних і поневолених народів спільно з УННА відзначили Золотий Ювілей Соборності Державної України

Нью-Йорк. — Кругло 130 осіб зібралися на окреме запрошення Українського Конгресового Комітету в „Карнегі Ендowment Інтернешнел Сентр“ на 46 вул. у суботу 25 січня по полудні, щоб відзначити 51-шу річницю проголошення відновлення державності в Україні, УНР, та Золотий Ювілей Акту соборності всіх українських земель у одній державі. На святкування прибули вищі представники з посольства вільного Китаю та В'єтнамської Республіки, генеральний консул вільного Уряду Литви, президент Комітету Радіо „Свобода“ Г. Сарджент, Джордж Мек Грат — „комішнер оф Керкшенс“ із дружиною українського роду, п-ні Бел Спайфолд — голова Крайової Ради Жінок ЗСА, суддя Метью Трой — голова Нью-Йоркського Відділу Комітету Поневолених Націй, Монс. Діан Балукнас — президент КАСЦУ, Конференції Американської Середньої та Східноєвропейської похони від латвійської громади Монс. Норберт Трепса, д-р І. Дочев — голова Американських Приятелів АБН, А. Корн — голова Т-ва „Американці за вільнення Поневолених Націй“, провідні діячі різних поневолених народів: Польщі, Чехії, Куві, Болгарії, Вілорелі, Литви, Латвії, Естонії, Хорватії, Угорщини, Грузії, Албанії, Козаків, Словаччини, Кореї та ін. Прогомою проводив ексективний віце-президент УККА Посип Лисогір, вярнувшись із коротким словом з нагоди Ювілею Акту Соборності, а про 22 січня з 1918 і з 1919 рр. говорив до зіраних президент УККА проф. Лев Добрянський. Д-р Володимир Душ-раїнською живою мовою, що підносило настрій, бо їх зміст став зрозумілим. Їх молитви і літургійні співні розносилися далеко через голосники. Коли священник благословляв воду, а хори співали відповідні пісні, випустило три рази по трьох білих голубів у повітря, які довго летіли над містом. (Закінчення на стор. 4-й)

СВОВОДА

UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly \$6.00.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Нація добровільців

Америку досить часто ідентифікують з долларом, а життя і активність американців — з погоною за долларом. Але це опінія тих, хто знає Америку тільки з одного боку, або думає, що її знає. Очевидно, доллар має свою приманливість, бо він завжди і на все потрібний. Проте, він не є самоціллю, і за долларом не можна переоцінювати другого боку американської медалі — безприкладної жертвенності і доброчинності.

Погляньмо докрити себе. Напевно в засягу нашого ока стануть церква, школа, шпиталь чи якась інша велика будівля, що її збудували і утримують за добровільних пожертв долларів від тих, які за нею „вганяють“. Це правда, що до цієї жертвенності заохочує держава, звільняючи жертви від оподаткування, як і заохочують численні підприємства своїми „дорівняльними фондами“, себто пожертвою такої самої суми на дану ціль, як її пожертвував їх працівник. Але це все в'яється і має своє коріння саме в тому бажанні власною жертвою допомогти і причинитися до кращого життя всіх.

Крім матеріальної жертвенності, зворушливим є бажання мільйонів американців допомагати іншим своєю працею і своїм знанням. І знову ж, немає школи, немає шпитала, церкви чи іншої установи, в якій не було б добровільців, що віддають свій час і труд, не вимагаючи за це ані цента винагороди, а часто ще й самі докладаючи свої власні гроші. Згадати б тільки про типову для Америки Армію Спасіння, яка нараховує кілька мільйонів добровільних працівників, єдина мета яких допомагати тим, хто цієї допомоги потребує.

Америка — це справді нація добровільців, і ми, громадяни українського роду, можемо з гордістю сказати, що в цьому відношенні не пасемо задніх. Найбільшим доказом нашої жертвенності і добровільної праці є Злучений Український Американський Допомоговий Комітет, який в історії українців в Америці зібрав найбільше пожертв, мав найбільше добровільних працівників і допоміг найбільшій кількості людей. Коли ж до цього додамо всі ті пожертви, що їх складено на прерізні інші цілі, аж до рекордової, протягом одного року, жертвенності на фонд катедри українських студій в Гарварді, коли подумасмо про всіх тих наших громадян, що віддають свій час, труд і знання без будь-якої винагороди в наших молодечих, виховних, харитативних та загальногромадських організаціях і установах, то це дає й нам повне право громадянства в „нації добровільців“.

„Зміцнювати добросусідство“

Совєтська московська преса переповнена заявами про необхідність миру на землі, між народами, між країнами різних політичних таборів. Голова Ради Міністрів СРСР Косігін, даючи інтерв'ю для японської незалежної газети „Майніті“, підкреслює, що „розвиток добросусідських відносин важливий і вигідний як для совєтського, так і для японського народу“. Про мир і добросусідські відносини говорив Брежнєв перед тим, як кинути совєтські панцерники на ЧСРР; говорив він про „добросусідство“ й тепер, особливо тепер, коли в Білому Домі у Вашингтоні настає зима варті.

„На злодій шапка горить“, — каже наша приказка. Навіть у конкретному випадку з Японією кремлівські провідники виступають у ролі фарисеїв: СРСР присвоїв собі незаконним шляхом частину японських островів і, не звважаючи на вимоги японського уряду, досі їх не повернув. Як же насправді можна „зміцнювати добросусідство“?

Москва захопила у 1920-их роках в Азії Турумську область, а також велику країну Монголію, розділивши єдиний монгольський народ на дві частини — між СРСР і Китаєм. Москва на чолі з Леніном повила в кривавій боротьбі незалежні демократичні держави на Сході Європи, передусім Україну. Про яке добросусідство може бути мова? Під час другої світової війни Москва захопила 6 європейських країн, обернула їх на сателіти, продовжує тероризувати й контролювати тих, що це може, бо Югославія і Албанія вже висмикнулися з-під московського „протекторату“, хоча життя там від того не покращало. Чи можна говорити про „добросусідські відносини“ між Росією і, наприклад, країнами Прибалтики?

Москві потрібне бодай позірне „добросусідство“ доти, доки її війська не вийдуть на територію чужої країни. Від того моменту „добросусідство“ зникає. Шестеро осіб піддали себе останнім часом у сателітих країнах — мольдою протесту проти окупації смертю! Навіть у самій Москві залунали постріли. Доки Росія буде імперією, доти слова про „добросусідство“ будуть лише заколисують дитини вільного світу.

В. Ч.-о

НЕ ЗАБУВАЙМО ПРО УКРАЇНСЬКУ ЛЮДИНУ!

„Українська людина“ — це був улюблений вислів євбежника М. Шлемкевича. Але в нього, як у філософа, це якось загальну українську людину. А я маю на увазі конкретні українські постаті, що так чи так виринули й виринули на поверхню нашого національного життя і являють собою ніби символи наших національних прагнень. Це не ті велетні з нашого історичного життя — чи то політичні діячі, чи то письменники та науковці, що їх ніхто з нас не забуває й без нагадування, — це люди меншої міри, але які також засвідчують наші національні прагнення, принісши себе в жертву нашій вільній боротьбі. Це наші герої — мученики.

З давніших постатей це можуть бути такі, як от Віра Бабенко з Січеславщини чи Ольга Васараб із Західної України, чи герої Холодного Яру, що їхні імена зберіг для історії Горісь Горський у своєму епосі „Холодний яр“. У цій нотатці я хотів би звернути увагу нашого громадянства й нашої преси на збереження пам'яті таких найвишшних наших мучеників.

Одна така постать зв'язана з будівництвом пам'ятника Тарасові Шевченку у Вашингтоні: це Давидовський, імени якого, на жаль, я не знаю, але якого вбили росіяни у Брухліні напередодні відкриття пам'ятника Т. Шевченкові і кров'ю якого символічно окроплено цей пам'ятник. Він походив з Наддніпрянщини і працював робітником в одній бригаді з росіянами (копальниками на цвинтарях чи щось там таке). І от коли він сказав цим товаришам у праці, що наступного дня не вийде на роботу, бо має поїхати на відкриття пам'ятника Т. Шевченкові, то ті збили бучу, і між ними та Давидовським виникла сварка.

Мені теж доводилося тоді спостерігати такі сварки в середовищі, де зустрічалися росіяни з українцями, зокрема, я сам мав стіти з перервним Полетаюком, який з люттю доводив, що Т. Шевченко, мовляв, не має нічого спільного з Америкою і через те будувати йому пам'ятника у Вашингтоні — безглуздо. Отож, коли Давидовський не відмовлявся від свого зм'їру поїхати до Вашингтону і сказав, що вже має квиток на автобус, то один з росіян вигукнув: „Ні, ти не поїдеш!“ — і вдарив його залізним заступом по голові, смертельно його поранивши. Давидовський помер у шпиталі, але перед смертю мав ще досить свідомості, щоб оповісти про історію. Річ ясна, що все це треба б перевірити, розшукати про вбитого хоч би в його небажа, що, здається, живе тепер у Філадельфії.

Але до цього випадку я хотів би сказати ще й те, що Давидовського вбили не просто росіяни, а дієські козаци, які здебільшого вважають себе росіянами, і це вбивство може бути пересторогою для тих наших військових кубанців, що думають зберегти себе як українців у проєктованій на еміграції фантастичній Козації.

Друга така трагічна постать — Микола Дидик, що спалив себе в Москві перед головним будинком НКВС на знак протесту проти терору на Україні. Таке розуміння цього самогубства — мій здогад, зроблений на підставі тих інформацій, які я маю в своєму розпорядженні.

Свого часу світову й нашу пресу облетіло було повідомлення, що якийсь Микола Дидик (чи Дидик) спалив себе в Москві нібито на знак протесту проти того, що йому не дозволено їхати добровільно і воювати проти „американських імперіалістів“. Безглуздя такого мови самогубства викликало в мене тоді сумніви щодо його правдивості.

Та от пізніше в журналі „Вільна Україна“, ч. 50 за 1966 р., надруковано переклад статті відомого югославського діяча М. Михайлова „М. Дидика і сучасна Югославія“, що була опублікована в швейцарському часописі „Дер кляре Блік“ з 25 травня 1966 р. і в тій статті є таке місце: „Вистачить собі пригадати, що вся югославська преса тепер про Дидика мовчить (він тоді був у в'язниці — В. Ч.), як вода також мовчала про кривавий страйк у Новочеркаському, в Донбасі 1962 року, про студентські демонстрації на оборону Синавського 5 грудня 1965 року в Москві, про самоспалення 25-річного українця Миколи Дидика перед центральним будинком НКВС у Москві на знак протесту проти пітистолетного терору, хоч ця югославська преса довго писала про самоспалення у Вашингтоні (тоді один фанатик спалив себе на знак протесту проти війни в В'єтнамі — В. Ч.).“

Як бачимо, тут уже ймовірно пояснено причину цього демонстративного самогубства. А як це учинив українець (з прізвища видно, що західний українець), то можна думати, що це був протест не проти „пітистолетного терору“ в СРСР, а проти тих арештів на Україні, що саме тими роками прокотилися по Україні.

Розуміла річ, що й цей факт треба б ще вивчити, з'ясувати на підставі точніших даних. Оця моя нотатка була вже написана, як преса повідомляла про самоспалення в Чехо-Словаччині трьох студентів, які таким способом хотіли звернути увагу світу на московську окупацію їх батьківщини. Очевидно, про ці патріотичні вчинки будуть писати більше, — то чи ж не повинні й ми не забувати про вчинки нашого українського патріота?

у частю о. д-ра Івана Григ'юха.
3 — Екзекутива УККА в Нью-Йорку: справи міжнародної конференції для прав людини в Тегерані, Тижня Повнолених Націй і ін. Призначення Лева Футали на голову Політичного Ради УККА.
4 — Вирішення журі містечкового конкурсу, що його розписало ОБУА у Філадельфії: дві нагороди Петро Андріусів, далі — Петро Магденко, Леонід Перфецький і Олександр Канюка.
5 — Прем'єра дитячого балету „Попелюшка“ у Нью-Йорку, хореографія Роми Приймий, музика Ігоря Соєницького.
6 — Містечкова виставка Любослава Гуцалюка в Нью-Йорку.
7 — 8-ий Делегатський З'їзд УНДС в Нью-Йорку. Голова — док. Петро Самойлів.
8 — Річні наради Головного Уряду УНС на Союзівці: вибір Петра Пудила на голову кассира, Володимира Гіряка на голову

„СЛОВАКИ — БРАТНІЙ НАМ НАРОД І БАЖАНІЙ СУСІД“

Під таким заголовком подано в щоденнику „Свобода“ (ч. 5 і 6, 1969 р.) статтю О. Калініна, в якій автор, оперуючи навіть статистичними даними, прагнув довести, яку велику кривду мали словаки від чехів. Причому нагоду автор нарікає на ті часи, коли на сторінках яких подавалося критичні статті про теперішні словацько-українські відносини в Східній Словаччині, зокрема ж на Прип'їщині. Авторів таких статей О. Калінін журить за те, що вони „роздували другорядні, місцеві факти і обвинувачували словаків у тому, що вони переслідують карпатських українців, примусово записуючи їх як словаків, не дозволяючи їм провадити освітньо-національну працю“.

У своїй статті О. Калінін м. ін. пише й таке: „Автори таких статей, порушуючи питання взаємодієвості між словаками і українцями, керуються почуттями українського патріотизму і любові до своїх братів — карпатських українців, а така любов, на жаль, диктується не державницькою расією“.

Признаюся, прочитавши ці рядки, прийшлося вилупити очі й перечитати їх ще кілька разів, бо стало перед нами докучливе питання: неже любов до найбільших і найбідніших по крові й кості може бути різна й залежати від тієї чи іншої расі? Крім того, чи державна расія, яку, до речі, кожний може розуміти на свій лад, має право бути байдужим до долі тих українців, що опинилися поза межами України загальні, а до тих, що поза тими межами терплять переслідування, знущання, а то й катування, зокрема? У зв'язку з цим же одне питання: чи в ім'я державної расії, отієї химерної пані, наші часописи і люди пера обов'язані і мають моральне право промовчати факти дискримінації, винорудження і загальні знущання над нашими братами й сестрами, і то скрізь там, де вони не були?

Ні, тут щось недоладу в добродію О. Калініна, який, хочемо вірити, не має зам'їру призначувати нас до такого розуміння „державної расії“, яке мають „державники“ з т. зв. уряду Української ССРР, який, що й пальцем не ворушить для оборони українців, які залишилися у границях Словаччини, а навапили — радіють з словацьких намагань знищити духовну й національну окремішність тієї галузки українського народу, що опинилася поза межами юрискладу народів — ССРР. Адже всі знають у Києві і поза ним на Україні, зокрема на Прип'їщині, що свідомих українців у Словаччині Мос-

ква вважає за дуже для неї небезпечний „буржуазно-націоналістичний заповідник“ та джерело далеко вільнішого, ніж в ССРР, думки, яка легко й гори Карпати перевертас. Тому саме не тільки звичайному туристові з України, а навіть і українцеві-членові компартії годі одержати в Києві дозвіл на поїздку до Словаччини, щоб не дати змоги мати контакт з тамошніми українцями. І все це в ім'я „державної расії“ ССРР і її підголоса УССР.

Можливо всього цього не знав О. Калінін, пропонуєчи своє розуміння державної расії, яке, до речі, покривається в даному випадку з державною расією Москви. Але ми певні, що про це все добре знає редакція „Свободи“, яка напевно має до своїх диспозицій річний приписовий „Нашого Життя“ за 1968 р., а в тім і числа з 20 серпня 1968 р., в яких м. ін. не подано й половини всіх тих знущань і дійсно жалюгідних знущань, що їх сьогодні зазнають українці на Прип'їщині не тільки від владуючих словаків, але й від таких „гуманістів“, як більшість словацьких католицьких і православних священиків та членів такої „культурної“ установи, як „Матіца Словенська“. А не подано й половини дійсно сумних фактів на сторінках „Нашого Життя“ лише і тільки тому, що ми, українці, понайд міру добрі люди з природи, дуже делікатні у зносинах з іншими і віримо в добру волю й здоровий розум тих інших, аж вони не вдарять нас добою по голові та не обсіють могилками української та чужих земель.

В кінці скажемо таке: мати нам словаків за братній народ і доброго сусіда варто, і то з кожної расії, але карингіним з нашого боку було б бути байдужими до долі наших братів у Словаччині, або, прикриваючись „державною расією“, помагати пхати їх у дугобукву словацького шовінізму й ненажерливості.

А. Мстислав

ДО 100-ЛІТТЯ НАРОДЖЕННЯ МІСТЦЯ ІВАНА ТРУША

З нагоди 100-ліття народження видатного українського майстра пензля Івана Труша, а „Літратури Українці“ з 17 січня з'являється стаття з трьома репродукціями його образів та „доказами“, мовляв, він під впливом совєтської влади „позбувся сліпого замилювання природою та інтелектуального „снобізму“ і... став реалістом. У статті вперше повідомлено читачів, що ЮНЕСКО також відзначає 100-літній ювілей І. Труша. Іван Труш помер в 1941 році, залишивши 6000 етюдів та багато картин і портретів. Навіть з нагоди 100-ліття з дня народження мистця — в Україні ніде не відкрили виставки його творів.

НА МЕДИЧНІ ТЕМИ

Редактор: д-р Михайло Данилюк

СТАТИСТИЧНІ ДАНІ ПРО ПІСТРЯК

Недавно д-р Р. Н. Грент, віце-президент Американського Т-ва Поборовання пістряка (American Saneer Society), опублікував дуже цікаву книжку п. н. „Статистика пістряка“. Цю книжку, написану доступною мовою, варто переглянути всім, хто цікавиться проблемою пістряка або вивчає окремі проблеми, зв'язані з людським здоров'ям.

З'ясуємо, поданих у книжці, виявляється, що під теперішній час в Америці проживає понад півтора мільйона людей, які п'ять або більше років тому були інфіковані на пістряка і не мають рецидивів. Звичайно в медичному світі приймається, що коли лікування пістряка продовжує людині життя на п'ять або більше років, то це вважається успіхом. Але ми певні, що про це все добре знає редакція „Свободи“, яка напевно має до своїх диспозицій річний приписовий „Нашого Життя“ за 1968 р., а в тім і числа з 20 серпня 1968 р., в яких м. ін. не подано й половини всіх тих знущань і дійсно жалюгідних знущань, що їх сьогодні зазнають українці на Прип'їщині не тільки від владуючих словаків, але й від таких „гуманістів“, як більшість словацьких католицьких і православних священиків та членів такої „культурної“ установи, як „Матіца Словенська“. А не подано й половини дійсно сумних фактів на сторінках „Нашого Життя“ лише і тільки тому, що ми, українці, понайд міру добрі люди з природи, дуже делікатні у зносинах з іншими і віримо в добру волю й здоровий розум тих інших, аж вони не вдарять нас добою по голові та не обсіють могилками української та чужих земель.

На базі широких даних д-р Р. Грент стверджує, що один із чотирьох нині живущих американців матиме клопіт із якимось родом пістряка. Найбільше смертності буде у віці понад 65 років, хоч треба мати на увазі, наприклад, і такий факт, що кожного року в Америці вмирає від пістряка 22 тисячі людей у віці 15-44 років. З усіх жінок, що вмирають у віці від 30 до 54 років, пістряк є головною причиною смерті.

Пістряк грудної залози вбиває більше жінок, як інші форми пістряка, пістряк легень, а в загальному пістряк грубої і прямої кишки вбиває більше чоловіків. Найбільше поширена форма пістряка — це, як і раніше, пістряк шкіри, але смертність від нього дуже низька, хіба що він занедбаний і не лікуваний.

Останні статистичні дані підтверджують факт, що пістряк шлунку і матиці останніми роками вражає менше число людей, хоч пістряк шлунку був ще недавно найбільш поширеною формою. Інші види пістряка, за винятком пістряка легень, який поширився, — стоять приблизно на тому самому місці.

Про основні симптоми пістряка, його розпізнавання в ранній формі і т. д. ми писали ширше в трьох статтях у квітні 1968 року.

ПОШЕСТЬ АЗИЙСЬКОЇ ІНФЛЮЕНЦІ ТИПУ ГОНГ КОНГ А-2

Кілька Читачів з різних околиць знову запитують про деталі кошту Медікєру. Про це ми докладно писали ще восени 1967 року, а також видали присвячену цій справі окрему брошуру. Секретарі УНСоюзу ще, мабуть, мають якусь кількість цієї брошури, тож „скеровуємо“ наших Читачів, щоб вони собі її придбали.

„Група Читачів“ з Міннеаполісу запитує про лікування артритів у південних сонячних околицях зими.

Відповідь: Як ми попередили раніше — на невідповідні запити відповідати не будемо.

Кілька Читачів з Онтаріо, Канада, і кілька з Чикаго та Нью-Йорку питають про різні деталі ревматичних та артритичних захворювань.

Відповідь: Повідоляємо цих Читачів, а також ширший круг зацікавлених, що на тему ревматизму, артритів і споріднених недуг вже масою заплановані статті, які почнемо містити в березні ц. р.

3 УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В 1968 РОЦІ

КВІТЕНЬ
— Проф. д-ра В. Янова обрано ректором Українського Вільного Університету у Мюнхені.
— Іван Коколюський, головний касир УНСоюзу, помер передчасно в Джерзі Сіті на 58-му році. Похорон у Банді Вруку 1-го травня 1968 р.
— Конференція ТУСМ у Філадельфії п. н. „1918 рік у поєволеній Україні“.
— Організований УНСоюзом 3-й крайовий турнір крутлів в Дітроїті.
28 — Маніфестація біля пам'ятника Шевченку у Вашингтоні під гаслом „Солідарність з українським народом“. Промова У. Самчука. Маніфестаційні віща й походи в різних містах під таким самим гаслом.
— Вшанування в Нью-Йорку Карпатським Дослідним Центром 75-річчя голови Союму Карпатської України.
— Виставка образів Вол. Бачинського у Нью-Йорку.
— „Трибу“ у Філадельфії ввійшов до фіналу Сходу за чемпіонат футболу і Чашу ЗСА 1968 року перемогою над дружиною „Саймон Пюр“ з Бомфалло, Н.І.
У квітні помер в Братиславі на 76-му році Богдан Гнатевич, сотник УСС, автор „Історії Українського Війська“ у В-ві І. Тиктора у Львові, начальник вишколу СС у Білій Церкві в 1918 р.

ТРАВЕНЬ
2-5 — У Нью-Йорку відбувся пленум Закордонного Представництва УГВР з

участю о. д-ра Івана Григ'юха.
3 — Екзекутива УККА в Нью-Йорку: справи міжнародної конференції для прав людини в Тегерані, Тижня Повнолених Націй і ін. Призначення Лева Футали на голову Політичного Ради УККА.
4 — Вирішення журі містечкового конкурсу, що його розписало ОБУА у Філадельфії: дві нагороди Петро Андріусів, далі — Петро Магденко, Леонід Перфецький і Олександр Канюка.
5 — Прем'єра дитячого балету „Попелюшка“ у Нью-Йорку, хореографія Роми Приймий, музика Ігоря Соєницького.
6 — Містечкова виставка Любослава Гуцалюка в Нью-Йорку.
7 — 8-ий Делегатський З'їзд УНДС в Нью-Йорку. Голова — док. Петро Самойлів.
8 — Річні наради Головного Уряду УНС на Союзівці: вибір Петра Пудила на голову кассира, Володимира Гіряка на голову

го контролера. Призначено 20.300 дол. на народні цілі.
16 — 23-річчя Загальні Збори Союзу Українців в Британії. Голова — проф. Роберт Лісовський.
17-19 — Спортивне свято Ліги Української Молоді Північної Америки на Союзівці із змаганнями в цілому ряді ділянок спорту.
18 — Центральне святкування 25-річчя І УД УНА в Торонто, Канада; промови: проф. М. Степаненка, проф. В. Кубійовича, ген. П. Шандрука. Бенкет з участю 700 осіб.
19 — Пантелеймон Шуган, кол. політ. в'язень, член ЦК ОДВУ, помер в Нью-Йорку на 60-му році.
18-19 — З'їзд Об'єднаних українських письменників „Слово“ в Нью-Йорку, доповіді, літературний вечір, товариська вечеря.
19 — Посвячення преси. І. Шмондиком новозбудованої церкви в Асторії, Н.І.; проєкт інж.-арх. А. Осадчик.
— „Трибу“, Філадельфія, зазнав поразки 0:1 у фі-

нальний гри Сходу (півфінал ЗСА) за футбольну першість і чашу ЗСА з Грецько-Американським СК в Асторії, Н.І.
20 — Чотири канадійські Владимири — Митрополит Максим Германюк і Євдоким Ніл Саварин, Андрій Роборєцький та Ізидор Ворєцький заповіли приїзд до Канади на 14 червня 1968 р. Верховного Архiepіскопа Кардинала Йосифа Сліпого.
23 — 30-ті роковини трагічної смерті полк. Євгена Коновальця.
23-26 — 7-ий Науковий З'їзд українських лікарів ЗСА й Канади в Монреалі, Канада.
29 — Відзначування в усіх осередках скупчення українців у вільному світі 42-их роковин трагічної смерті Симона Петлюри.
— Прем'єра в Нью-Йорку фільму „Встане Україна“ про Перший СКВУ; кінооператор Я. Кулинич.
26 — Українська демонстрація перед совєтською амбасадю в Канберрі в Австралії проти в'язнення у

країнських інтелектуалів.
— 6-та конференція українських істориків і дослідників суспільних наук в УВАН, в Нью-Йорку, у 50-річчя Української Революції.
— Загальні Збори ОБУА в Нью-Йорку. Голова — Любомир Кузьма.
27 — Адвокат Данило Штокало згинув трагічно на 52-му році в Торонто. Кол. голова КУК в Онтаріо, Канада.
29 — Віктор Цимбал, учасник Визвольних Змагань, член Ради Гетьманського Руху, видатний маляр, помер в Нью-Йорку.
У другій половині травня — перебування д-ра В. Галана в Англії — наради з тамошніми громадськими керівниками.

ЧЕРВЕНЬ
1 — Переведена з ініціативи УККА маніфестація у Вашингтоні з нагоди 50-річчя української державності. Ювілейний бенкет з участю 500 гостей. Зі-

(Далі буде)

Українці на Сибірі — в Якутії

У репортажі про мандрівку по засніжених і постійно холодних сибірських Якутії, надрукованому на продовження в кількох числах „Молодї України“ в грудні м. р., сказано: „Ми були вражені, як багато тут інженерів з дипломами Київського інституту цивільного повітряного флоту. Служба зв'язку на чолі з її начальником О. І. Кугасником аж рясніє ними — Віталій Василенько, Володимир Бабій, Юрій Кисельов, Станіслав Шиньковий... Вони родом з різних областей України, але всі — „киняни“. Кугасник і тут не відмовився од своїх юнацьких пристрасей — постійно передплачує і читає „Перець“ та „Новина екрана“. З п'ятнадцяти восьми років він працює в Якутії, але всі — „киняни“. Кугасник і тут не відмовився од своїх юнацьких пристрасей — постійно передплачує і читає „Перець“ та „Новина екрана“. З п'ятнадцяти восьми років він працює в Якутії, але всі — „киняни“.

Советська газета визнає зниження природного приросту українського народу

Київ. — „Зростання населення залежить від багатьох факторів, і створити найбільш вірогідну картину цього процесу можна лише застосовуючи м а тематичний апарат та обчислювальну техніку. Завдяки цим методам науковці відділу встановили також, що у 2000 році процент сільського населення України не перевищував 10-12 відсотків, різко зменшилась смертність та стабілізується рівень народжуваності і приросту населення; який німні с недостатніми“. Київська газета „Молодь України“ з 17 січня стверджує, що в Україні „демографічна ситуація народжуваності, особливо у сільських місцевостях, істотно погіршилась“.

ДО ВІДОМА ЗЕМЛЯКА МІСТА СЯТИНІ І СЯТИНСЬКОГО ПОВІТУ!

Вже появилася перше число журналу: „СЯТИН“ під редакцією Михайла Бажанського. Хто його не одержав — хай згодиться на адресу редакції: М. BAZHANSKY, 17800 Hull, Detroit, Mich. 48203, USA

Нью Йорк і околиця!

В п'ятницю, 31 січня 1969 р. в год. 7:30 вечером в домі Т-ва „ДНІСТЕР“, 361 Відділ УНС при 119 Авеню „А“, між 7 і 8 вул. в Нью Йорку — відбудуться —

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ ОКУЖНОГО КОМПІТЕТУ ВІДДІЛІВ УНС

міста Нью Йорку і околиці до участі в яких запрошені Урядовці, Представники, та конвенційні Делегати наступних Відділів:

4, 5, 6, 8, 16, 19, 46, 66, 69, 86, 88, 117, 129, 130, 158, 184, 194, 195, 200, 203, 204, 210, 211, 256, 267, 293, 310, 325, 327, 361, 393, 433, 435, 450, 455, 457, 485, 489.

У ПРОГРАМІ ЗБОРІВ:

1. Огляд організаційної праці Округу в 1968 році.
2. Обговорення праці в окремому 1969 році.
3. Ювілейний Бенкет УНСОюзу в Нью Йорку 22-го лютого 1969 року.

В Зборах візьмуть участь ГОЛОВНИ УРЯДОВЦІ УНСОЮЗУ

Закликаємо всі Відділи і їх уряди та конвенційних Делегатів, як і інших активних союзників взяти участь у цих важливих Зборах.

ПІСЛЯ ЗБОРІВ — ПЕРЕКУСКА УПРАВА ОКУЖНОГО КОМПІТЕТУ

Трентон, Н. Дж.

ЗАГАЛЬНІ РІЧНІ ЗБОРИ 18-го ВІДДІЛУ ООЧСУ

Дня 1 грудня 1968 р. в аудиторії Української Католицької Парафії св. Йосафата з участю коло 60 осіб відбулися річні загальні збори Відділу. Збори відкрив уступаючий голова Богдан Дубик, привітавши присутніх. Зборами проводила президія в складі: голова Михайло Шевців, заступник Микола Колодій, Осип Голішук — секретар. Председник М. Шевців попросив присутніх встати з місць і одхвилюючо мовчавкою ашанувати померлих членів Відділу, після чого прочитав програму зборів, яку прийнято одностайно. До початку президентів присутніх покликав: голову Головної Управи ООЧСУ сот. Івана Винника, референта Об'єднання Жінок Г. У. ООЧСУ п-і Мирославу Ласовську, проф. Сагену Геца — голову Української Кредитової Кооперативи „Самопоміч“, Івана Галика — голову Т-ва „Самопоміч“, Михайла Дзюбаса — голову Організації Українських Католиків „Провидіння“ і від Братства ІУД УНА, Станіслава Білика. Уступаюча управа звитувала про багато проробленої праці, влаштування академій, концертів, алелії і організування на різні теми рефератів. Найбільш імпресивну влаштування Відділу на території в Трентоні, а саме — бенкет з концертом у 25-річчя УПА, при численній публіці в найбільшому готелі міста. Уступаючий голова Відділу В. Дубик подякував З. Федорівчові за те, що найбільше доклад праці в організуванні бенкету і концерту. По вичерпанні звітів і дискусій, промовляв голова ГУ ООЧСУ сот. Іван Винник. Він говорив про сучасний стан ООЧСУ, що організація зростає і з кожним роком творяться нові відділи, що Гол. Управа співпрацює з тими Центральними Організаціями, які змагаються за визволення України; розповів про участь ООЧСУ у Світовому Конгресі Українців, про підтримку УККА, який являється найвищою установою української еміграції на території ЗСА, закликав присутніх передплачувати „Вісник“ та купувати і читати книжки, видавані ГУ ООЧСУ. На закінчення президія послужила своїми практичними порадами Управі Відділу та побажав якнайкращих успіхів новообраній Управі і всім членам. Перед приступленням до вибору нової управи президія М. Шевців попросив референта Об'єднання Жінок Г. У. ООЧСУ паню Мирославу Ласовську і коло 20 пав перейти до другої кімнати, де й було засновано новий Відділ Об'єднання Жінок ООЧСУ. З черги звитував голова Контрольної Комісії Стефан Саган, заявивши, що переведено контролю, знайдено все в порядку, і поставив внесок на утримання абсолютної уступаючої Управи. Удільно одностайно Приступлено до вибору нової управи, покликано до звиту голову номінаційної комісії С. Саган, який запропонував листу. Тому, що другої листи не було, президія прочитав листу номінаційних кандидатів: Зенон Федорович — голова, Стефан Саган і Богдан Дубик — заступники голови, Олександр Плішук — секретар, Іван Фурік — скарбник, Андрій Галайда — референт, Михайло Шевців — рефер. преси, Іван Галик, Іосиф Яскір, Маріан Гуль, Микола Кардаш, Дмитро Федорак, Микола Колодій і мтр Роман Ганічак — члени Управи. До Контрольної Комісії: Осип Голішук — голова, Теодор Флонт і Яким Панчишин — члени. Прочитав листу президія постановив під голосування і присутні прийняли одностайно. По виборі нової управи президія передав далі ведення зборів новообраному голові З. Федоровичу. Новообраний голова подякував присутнім за довіру і проголосив вислати та запити. Вийшли прибули пав з своїх наряд, і паві Мирослава Ласовська подала присутнім про заснування нового Відділу, Об'єднання Жінок ООЧСУ та вибір його Управи: паві Ольга Дубик — голова, паві Антоніна Шевців — заст. голови, проф. Люба Голішук — секретарка, паві Євген Федорович — скарбник. До Контрольної Комісії вийшли: паві Ольга Кльд — голова і паві Ольга Надрга — член. Присутні широкітали нових працівників. По вичерпанні звітів і запитів, голова Відділу Зенон Федорович формально закрав збори і попросив усіх присутніх зайняти місце коло приготованих ланчів з Відділу Об'єднання Жінок ООЧСУ столів з перекускою. Під час перекуски тривала дружня гутірка, а також відспівали Многоя Літа Юліятам, які відзначили свій уродини того дня. З черги голова Відділу Зенон Федорович просив представників організації і товариства до привіт. Вітали збори і бажали якнайкращих успіхів Управі Відділів: проф. Саген Гец, голова Укр. Кред. Кооперативи, Іван Галик — голова Відділу „Самопоміч“, Стефан Білик від Братства ІУД УНА, Михайло Дзюбас від ОУК „Провидіння“, Богдан Дубик — голова Осер. СУМА, Михайло Шевців від Т-ва БВУПА, Іосиф Яскір від Батьківського Комітету Юного СУМА, п-і Ольга Дубик — голова Об'єднання Жінок ООЧСУ, Стефан Саган — голова 132-го Відділу Укр. Народної Помочі і п. Осип Голішук — голова 245-го Відділу УНСОюзу. На жаль не було нікого від Відділу УККА, мимо того, що 18-ий Відділ ООЧСУ с доволітнім членом УККА і платить кожного року по 10 дол. на Народний Фонд. Дружні розмови під час перекуски тривали до пізньої години.

Помер основоположник українського есперанто Орест Кузьма

Київ. — На 76-му році життя в Коломиї помер відомий журналіст, педагог і редактор, засновник і видавець першого українського журналу на штучній мові есперанто Орест Кузьма. Ще в 1913 р. він заснував, грунтовно вивчивши есперанто, щомісячний ілюстрований журнал для українських есперантистів під назвою „Україна Стело“ — „Зоря України“. Літературна Україна з 17 січня писала в некролозі, не подаючи точного дня смерті Ореста Кузьми: „Усі свої сили, знання та невчепну енергію віддав есперантист популярний творець геніального Кобзаря, друг на сторінках часопису перекладач творів Івана Франка, Василя Стефаника, Ольги Кобилянської, Михайла Коцюбинського, коломийки, народні пісні, статті про славних діячів нашої культури — безсмертний Шевченка, Лесю Українку, Миколу Лисенка та ін. Цікаво відзначити такий факт: у травні 1914 р. Франко написав у Львові німецькою мовою і опублікував у Відні славозвісний „Посвяту“ Шевченку. Того ж місяця, коли відзначалась 100-ліття Кобзаря, вона з'являється на сторінках „Зорі України“ мовою есперанто у перекладі Ореста Кузьми. Під час першої світової війни часопис „Зоря України“ протягом кількох років не виходив. Але в 20-х роках він знову виходив. Тоді ж таки, у 1922 р. з'явився в Коломиї і перший повний підручник з мови есперанто для українців, що його укладав і видав О. Кузьма. Незабаром за його допомогою вийшов українсько-есперантський словник К. Вербицького (обидві ці книжки давно стали бібліографічною реліквією). У некролозі Надрга Андріана писала, що „він до останніх днів життя перекладав Гната Хоткевича на міжнародну мову есперанто, збирався наступного літа, якщо здоров'я поліпшиться, зустрітись у Києві з учасниками українського есперантського форуму з мови, розповісти їм про перші кроки есперанто-руху на Україні, поділитись своїми спогадами, розказати про зустрічі з цікавими людьми з різних країн і континентів світу, з якими зводив його долі, коли брав участь у двох Всесвітніх есперантських конгресах у Кракові в 1912 і в 1931 рр., коли вчився у Віденському університеті, гостював у Неаполі, Варшаві, Берліні, подорожував по Швейцарії. Не судилося“. Окупаційна москвофільська влада не дозволяла с. п. Оресту Кузьмі видавати за собою „Зорю“ есперанто, а есперанто для українців і О. Кузьма... жив із садибицтва.

Гартфорд, Конн.

У П'ЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

З ініціативи 5-го Відділу ООЧСУ в Гартфорді в неділю 8 грудня м. р. в залі Українського Народного Дому, при численній участі громадянства відзначено доповідню, яку виголосив ред. Данило Чайковський, п'яту річницю смерті нескореного поета — борця поневоленої України Василя Симоненка. Прелегент подав коротко життєпис письменника та переніс слухачів в місця, де жив, виростав, творив і працював поет, який, хоч і впріє у підсвітковий дійсності, все таки залишився вірним сином України, про що свідчать його славі слова: „Україно, в твоєму імені живу“. У творчості Василя Симоненка, сказав прелегент, відживав наш велетень Тарас Шевченко. „До нас в науку! Мо навіч!“ в „Кавказі“ Шевченко в і словиться іронічно про московське всенаяство. У вірші „Хор старійшин“ — „ми знаєм все! Для нас усе відоме!“ Симоненко так само відкидає московське всенаяство і в тому ж вірші іронізує з таких людей: „А що як в мудрі паперові гори раптово влучить іскорка вогню?“ Порівнюючи творчість двох наших велетнів духа, ред. Чайковський уважав В. Симоненка духовним наслідком Т. Шевченка. Сумівка Оля Борисюк переплітала доповідь, рецитуючи з глибоким відчуттям та непересичним мистецьким хистом твори Василя Симоненка: „Український лев“, „Хор старійшин“ та ін. Слухачі з напруженою увагою вслуховувалися в кожне слово.

Появилася друком монументальна книга ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ Історичний Збірник УСС

В 50-ліття збройного виступу українських січових стрільців проти москві.

Це документальний збірник історичних праць, спогадів, матеріялів, документів, біографій і бібліографії джерел до історії УСС.

Зміст: Вступне слово. Визвольна Ідея УСС. Підготовка до походів. Стрілецький шлях. Дмитро Вітовський. Матківка. Лисоня. Стрілецька пісня. Документи і матеріяли. Примітки (біографії). Показник імен. Бібліографія джерел до історії УСС.

Об'єм книги 808 сторін великого формату. 72 сторін із 185 світлинами, гарний папір, лікусува оправа. ЦІНА \$12.00.

Замовлення і належність чеками або поштовими переказами слати на адресу: SVOBODA, P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07308

„Де вона, наша бібліографія?“

Київ. — Під таким наголовком надрукувала „Література України“ з 17 січня довгу статтю про те, що в Україні і досі не з'явилася бібліографія української літератури, що його укладав і видав О. Кузьма. Незабаром за його допомогою вийшов українсько-есперантський словник К. Вербицького (обидві ці книжки давно стали бібліографічною реліквією). У некролозі Надрга Андріана писала, що „він до останніх днів життя перекладав Гната Хоткевича на міжнародну мову есперанто, збирався наступного літа, якщо здоров'я поліпшиться, зустрітись у Києві з учасниками українського есперантського форуму з мови, розповісти їм про перші кроки есперанто-руху на Україні, поділитись своїми спогадами, розказати про зустрічі з цікавими людьми з різних країн і континентів світу, з якими зводив його долі, коли брав участь у двох Всесвітніх есперантських конгресах у Кракові в 1912 і в 1931 рр., коли вчився у Віденському університеті, гостював у Неаполі, Варшаві, Берліні, подорожував по Швейцарії. Не судилося“. Окупаційна москвофільська влада не дозволяла с. п. Оресту Кузьмі видавати за собою „Зорю“ есперанто, а есперанто для українців і О. Кузьма... жив із садибицтва.

Будують новий міст через Дніпро в Києві

Київ. — Столиця України з Понад мільйонним населенням не має достатньої кількості мостів через Дніпро, за яких розбудовується новий й новий дільнич великого Києва, що охоплює вже півтора мільйона жителів. На цей рік заплановано розпочати будівництво довгого мосту через Дніпро та річку Деснянку — до Воскресенської Слободи й Оболони. „Молодь України“ з 15 січня повідомляла: „Це складна гідротехнічна споруда, розповів головний інженер проекту Г. В. Фукс. Загальна довжина становитиме 8,5 кілометра. До комплексу будови ввійдуть мости через Дніпро та Деснянку довжиною 770 метрів кожний. Земляний вал з'єднає їх між собою. Після зведення цього мостового переходу жителі Оболони й Куренівки не потребують будувати через Поділ і Набережну, подорожуючи в Даринню. Вони зможуть коротке й пряме сполучення з нею. А це розвантажуватиме набережну Дніпра від автомобільного транспорту. Мостовий перехід перетне одне з найлюдніших місць масового відпочинку киян — Чортківський. Через новий міст автомобілі курсуватимуть по три рази в один бік і по три — в протилежний, разом з середнім 65 тисяч авт. денно. Міст виготовлений з металевих готових конструкцій.

Замість квітів

Замість квітів на саїку могли

бл. п. д-ра Стефана ГУЛАЯ

екстасом 50.00 доларів на Українській Католицькій Університет в Рімі.

ІГЕНА І МІРОН ДІС РОДИНА

бл. п. ІВАН БОДНАР

6. професор Глобалі в Перемислі і Тернополі, б. директор Учительської Семінарії та Глобалі „Рідної Школи“ в Тернополі і Чорткові, б. член НТШ та Голова багатьох українських організацій.

ПОХОРОН відбудеться 24 грудня 1968 р. на Лисівській цвинтарі у Львові.

ЗАУПОВІСНИ СЛУЖБИ БОЖІ

в СУББОТУ, 1-го ЛЮТОГО 1969 р.: в НЬО ЙОРКУ в церкві СВ. ЮРА о год. 8-й рані, у ФІЛДЕЛФІ в церкві ЦАРЯ ХРИСТА о год. 9-й рані

В глибокому смутку:

доньки: МАРІЯ РЕПЕШЕЦЬКА з мужем БОРИСОМ ДАРИЯ ІВАНОВИЧ з мужем МИХАЙЛОМ і сином ЮРИЄМ з Родиною

ОЛЕНА ІПІРИКОВИЧ з мужем ВОЛОДИМИРОМ та дітьми ПЕТРОМ І МАРТОЮ

ОКСАНА з мужем і дітьми ЛЕСЯ БУЧАЛІЦЬКА з мужем ОМЕЛІОМ та з сестрами РОМАНОМ І ОЛЕГОМ

Бл. п. ІВАН МУДРОГО

в Храмі ПОКРОВИ БОЖОЇ МАТЕРІ в ОЗОН ПАРКУ, Н. Н.

в понеділок, 27 січня 1969 р. ЗАУПОВІСНИ СЛУЖБИ БОЖІ

о год. 8-й і 9-й рані

Про молитви за Душу Покійного просять: МАРИЯ — дружина ДАРИЯ — донька О. ЛЮБОМИР — син ОКСАНА ДУБНО — сестра в Україні Благача і дальша Рідня в ЗСА і Україні

Замість квітів на саїку могли

бл. п. МАРИЯНА ПОПЕЛЯ

екстасом 50.00 доларів на Українській Католицькій Університет в Рімі.

ІГЕНА І МІРОН ДІС РОДИНА

бл. п. ІВАН БОДНАР

6. професор Глобалі в Перемислі і Тернополі, б. директор Учительської Семінарії та Глобалі „Рідної Школи“ в Тернополі і Чорткові, б. член НТШ та Голова багатьох українських організацій.

ПОХОРОН відбудеться 24 грудня 1968 р. на Лисівській цвинтарі у Львові.

Замість квітів на саїку могли

бл. п. МАРИЯНА ПОПЕЛЯ

екстасом 50.00 доларів на Українській Католицькій Університет в Рімі.

ІГЕНА І МІРОН ДІС РОДИНА

Замість квітів на саїку могли

бл. п. МАРИЯНА ПОПЕЛЯ

екстасом 50.00 доларів на Українській Католицькій Університет в Рімі.

ІГЕНА І МІРОН ДІС РОДИНА

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу в Торонто, Канада

владтовує

ЮВІЛЕЙНУ ВРОЧИСТІСТЬ З НАГОДИ 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“ І УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

в неділю, 2-го ЛЮТОГО 1969

в залі церкви ПРЕСВЯТОЇ ЄВХАРИСТІЇ

515 Брод'ю, Схід

Торонто, Онт.

В програмі святкування:

Благодарствєнда Свята Літургія яку відправить Прєосвященний Нир Ізидор Єпископ Торонта

Год. 2-го по пол.: Ювілейний Обід з багатою мистецькою програмою.

Праця
HELP WANTED MALE

ELECTRICAL MAINTENANCE
Foreman
NYC license reqd. Will supervise maintenance electricians. Steady days. Good starting salary & company benefits.
Call 387-6800
DOMINO
American Sugar Co.
An equal opportunity employer M/F

PACKAGING MAINTENANCE
Foreman

Top opportunity for High School or Trade School graduate, with some mechanical & maintenance background. Supervisory experience desired. Good starting salary and Company paid benefits.
Call (212) 387-6800
DOMINO
American Sugar Co.
An equal opportunity employer

AUTO MECHANIC

Approximately 5 years experience on Chevrolet Trucks. 5 day week. \$2.86 hour. Preferably a matured man. Excellent working conditions. Vacations with pay. Good benefits.
Permanent.
General Diaper Service
79-55 Alden Avenue
Flushing, L.I. 457-2520

ASSEMBLERS МАШИНОСТРОЙ

Вам є місце для машини і жінки на день і ніч ширити. Повний час, або кілька годин. Досвід не потрібен. Постійна праця. НЕ сезонна, відпочиваючі. Інтерв'ю 8 р. - 5 по пт; пн.-пт., також веч. 5-8 веч., шість, сеп., четвер. Тел. 6V 3-4500, або прийдіть до
LEVITON MFG. CO.
236 Greenpoint Avenue
BROOKLYN, N.Y.
An equal opportunity employer

WIREMEN

Experienced. For Control panels. First or second shifts. Good pay. Steady. Nice working conditions. Benefits. Excellent opportunity for right men.
Pneumo Staties Inc.
164 Greene Street
Hackensack, N.J. For interview Call (201) 488-5595

ДО ПРАЦЮВАННЯ

Досвід при човні, убирання. Постійна праця, повний час, платні вакації, 5 днів в тиждень, 9-5:30, нема праці в суботу.
Charles Young Inc.
67 Wall St. N.Y.C.
WH 4-7677 — Ask for Larry Capasso

TV REPAIR MAN

Looking for something different, a real challenge for your ability? Radio Control Door Co. needs qualified men for servicing radio control garage door openers. Mechanical and electronic experience necessary. Full or part time. Call for an appointment (201) 887-4400 9 to 5 P.M.

ДЖЕНТОРИ

Повний час або на кілька годин. \$185-\$200 до Вашого теперішнього місячного доходу, працюючи 4 години на день. 5-8 днів в тиждень, або на повний час, початок платня \$345 на місяць. Досвід не потрібен і навчимо наші способи праці. Щоб працювати на кілька годин, треба тепер працювати на повний час. За скорим домовленням порозумієтесь з Mr. R. E. Williams, Red Top, Inc. Hebrew Rehabilitation Center For the Aged 1200 Centre St. Rosindale, Mass. Tel. (617) 325-8000, ext. 272

HIRING NOW

This is your opportunity to get steady year round employment with security & a good future. Excel. Co. paid benefits & good working condns. We need Production workers & Warehouse Stock workers. This is a continuous rotating shift work with shift differential premiums. Apply in person Mon. thru Fri. Certain Teed Saint. Gobain. New Freedom - New Brooklyn Junction, N.J. near Berlin, N.J.
An equal opportunity employer

ARCHITECTURAL DRAFTSMEN

and
STRUCTURAL STEEL DETAILERS
Top salary. Permanent positions. Pension plan, vacations, hospitalization, new air conditioned offices.
David Zarin & Associates Inc.
701 Newark Avenue
Elizabeth, N.J. 201 434-4411
Harold Bolsover
Senior Architect

WANTED EXPERIENCED

Full Fashioned Knitters. To work in sunny Florida. Rotating shift. Steady work. Good working conditions. Apply or write to
Suburban Knitting Mills
8305 Park Rd.
Hollywood, Florida 33021

Праця
HELP WANTED MALE

MALE to LEARN
Inspecting Motion Picture Films. Steady Work. Good pay & All Benefits.
Call (212) 581-2040

AUTOMOBILE TRANSMISSION REBUILDERS
Must be highly experienced. Good pay. Steady. Good working conditions. \$200.00 PER WEEK PLUS OVERTIME.
(203) 327-9480

ARCHITECT

Top salary. Pension plan. Permanent position. Paid vacation. Hospitalization. New air conditioned offices.
David Zarin & Associates Inc.
701 Newark Avenue
Elizabeth, N.J. 201 434-4411
Harold Bolsover
Senior Architect

ДЖЕНТОРИ

Рынок — по полудню вечерами
Додат. \$185-\$190 на місяць до Вашого теперішнього доходу, працюючи 4 год. денно, 6 днів в тиждень. Досвід не потрібен, тому, що нам краще навчити за нашими вказівками. Ви можете мати працю на повний час, або на пенсії, в доск. фізичній стані. Спілкуйтеся з Інтерв'ю до: Mr. R. E. Williams, Red Top, Inc. Hebrew Rehabilitation Center For the Aged, 1200 Centre St. Rosindale, Mass. (617) 325-8000, Ext. 272.

DRAFTSMAN

Electrical, Mechanical, Switchboards, Panelboards. Salary open.
Metropolitan Electric Manufacturing Co.
25 Knickerbocker Avenue
Brooklyn, N.Y. 366-4100

Фабричні Робітники

\$2.75 на ГОДИНУ
Шифта 11 веч. — 7:30 р. Багато великих беніфітів, вкл. платні вакації, свята, госпіталізація і т. д. Велика фабрика в Long Island City.
Tel.: 9 AM to 4 PM
784-8900, Ext. 266

СУПЕРІНТЕНДЕНТ

Північ. Вронкс, 42 апартаменти, оліва, отримання, інтерв'ю, вінда, \$84.00 тижнево + апартамент + коридор.
Tel. (212) WE 3-2895
1-5 P.M.

Праця
HELP WANTED FEMALE

ОПЕРЕНТОРКИ
Машини Singer & Mergow, при суцільних, також з досвідом до роблення дірок.
Soriano's Sportswear
147 E. 125th Street
Manhattan, 3rd Floor. - Also 578 E. 161st St., Bronx, N.Y. 993-5992

SECRETARY CLERK-TYPIST

Attention Paramus, Hack, Lodi, Hasbrouck Heights Large wholesale firm locating in Teterboro area latter part of 1969. Presently looking for a CLERK-TYPIST from any one of the above areas. Position is diversified and interesting. Employee Benefits, Pension Plan, 5-day week. Excellent Salary. Empire Carpet Corp. (212) EM 1-3000

ДОСВІДЧЕНІ ОПЕРЕНТОРКИ

Семінаційна праця і на пенсії. Добра платня, постійна праця. \$2.00 на годину. Нагода працювати в своєму суцільстві.
Alex Dresses
3118 — 3rd Avenue (Corner 161 St.) n. Brook Ave. Room 102, Bronx, N.Y. 993-4022

ЛІВЧАТА

Праця у фабриці, приємні умови праці. На початок \$68.00 тижнево. Юніор боніфіти. Мусять говорити по-англ.
Allied Sample Card Co.
37-06 — 36th St. L.I. City 361-8625

Праця
MALE & FEMALE**FORELADY'S ASSISTANT**

Відділ пакування. Досвід при туалет, миль або косметичні. Денна шифта. Дні від 7:30 р. — 4 по пт., неспіввід від 3:30 по пт. до п'ятниці.
Duven Soap Corp.
154 Morgan Ave. Brooklyn, NY Tel.: 967-7690

3 життя Пласту в Каліфорнії в минулому році

Пластова Станція в Лос-Анджелесі в третьому році свого існування, відбула "Свято Весни" серед чудових гір біля Сан-Бернардіно, на винятковій оселі "Скай Медов" де в дві св. Юрія, опікуна Українського Пласту, на святочній ватрі при участі батьків пластової молоді і запрошених гостей, запризначено й іменовано молодше і старше юнацтво з нагоди успішних іспитів I-шій і II-шій пластових юнацьких проб.

На цій самій оселі відбувся перший пластовий табір нашої Станції від 15-го до 22-го червня 1968 року. Протягом таборування пластові життя в таборі кипіло. Теренові гри, прогулянки, спорт, купіль в чудовому басейні оселі, гомін пластових пісень, новацькі, юнацькі й святочні ватри дали пластовій молоді повне задоволення і заправу тіла й духа до дальшої дороги у великій пластовій грі.

З задоволенням приглядалися батьки своїм дітям, ви-

Праця
MALE & FEMALE

PACKERS
Expansion has created several permanent openings at our Cranford plant. Previous experience helpful, but not required. Excellent starting rate and fringe benefits. Apply at Personnel Dept., 9 A.M. — 4 P.M. daily.
The J. B. Williams Co., Inc.
750 Walnut Avenue
Cranford, N.J.
Pharmaceuticals & Toiletries
Equal opportunity employer

ПОДРУЖКА

Мужчина повинен їздити авто-м та робити різні направи. Жінка до вагання та чистення (легка дом. праця). 2 км. і ласка для подружки, добра платня, доск. умови для відпочинку. Спілкуйтеся з: Mr. Nierenberg, CN 4-5965

ФАБРИЧНІ РОБІТНИКИ

До нової фабрики, фабрика мила, загальна фаб. праця, від 7:30 р. — 4 по пт. Також від 3:30 — до п'ятниці. Добра нагода — спілкуйтеся.
Duven Soap Corp.
154 Morgan Ave. Brooklyn, NY 967-7800

Найновіше видання Кооперативного Видавництва „ЧЕРВОНА КАЛІНА“**Володимир Галан БАТЕРІЯ СМЕРТІ**

Це книжка військовика і громадського діяча. Світлина, військові малюнки, виготовлені сотником Полюхом Вишневецьким, баталістичні кольорові образи Леоніда Перфецького прикрашають цю книжку. Мистецька обгортка Богдана Божецького. Спомини починаються Пісню Артилерії — слова і мелодія Романа Кучинського.
Ціна в м'якій оправі: \$5.00. Замовлення і належність (чеками або М. О.) слати на адресу:
"Svoboda"
83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

CHOOSE YOUR FINANCING**AS CAREFULLY AS YOU CHOOSE YOUR CAR****Up to 36 Months to Pay**

Amount Required	Note Amount	36 Monthly Payments*
\$1,000	\$1,183.68	\$ 32.88
1,500	1,775.88	49.33
2,000	2,367.72	65.77
2,500	2,959.56	82.21
3,000	3,551.40	98.65
3,500	4,143.60	115.10

LOANS CAN BE ARRANGED ANY OF OUR OFFICES

CALL 434-4800

* PAYMENTS INCLUDE CREDIT LIFE INSURANCE Used Cars Also Financed At Low Rates

HUDSON COUNTY National Bank

BATONNE HOBOKEN UNION CITY JERSEY CITY WEHAWKEN GUTTENBERG NORTH BERGEN

Member Federal Deposit Insurance Corporation

ання оселі для таборування, і за адміністрування нею разом з членом Пластпрату п. Тимошем Балабаном, а також сердечно дякуємо заступникові станиці о. Йосифові Чайковському за духовну опіку в таборах, та головні Пластпрату п. Володимирі Стойкові, і діловодів господарки п. Олександрі Чайковському за жертвенну працю при прохарчуванні. Жертовно і віддано працювали і всі інші.

Всі ватри були добре обдумані і проведені, за що належить признання нашим виховникам юнацтва п. сен. Галині Білоус, п. сен. Євгеніві Людкевичеві, п. сен. Віталієві Нетесі та виховникам новацтва ст. п. Марті Людкевич, ст. п. Дарії Чайковській, пані Анні Коринь і п. сен. Софії Беталевській. За переведення всіх ватер признання керівників табору вишкільної програми п. сен. Галині Білоус.

Станиця Пластова Старшина на своїй засіданні після відбутих таборів застала новий над дальнім шкільним молодих пластових виховників і рішила доповнити і поглибити "Вишкільний Фонд", та доручила членів Пластової Старшини п. Августинів Рудникові замовити цю саму оселю на 1969 рік під таборування, а також доручила станиці кошовим спільно застановитися і обдумати та створити по одному юнацькому керуєні в обох кошах. Устійно не дати юнацьких і новацьких прогулянок.

Праця в Пластовій Станції в Лос-Анджелесі йде безупинно, з чого радіємо і бажасмо дальшого успіху в цьому нелегкому й відповідальному ділі.

А. Р.

Українці православні і католики в Чикаго...

(Закінчення зі стор. 1-ої.)
кружляли понад зібраними, розпочалася українська католицька Літургія. Церква не могла вмістити усіх вірних, які стояли на сходах та на вулиці.
Вечером 19 січня телевізійна програма CBS передавала, серед кількох інших міжконфесійних відривів, — наприклад, участь римо-католиків у Богослужінні в методистській церкві, — також кілька картин із нашого Водохрещення в Чикаго, що на дусі цим небудинним святом, набирали свяченої води до глечиків чи пляшок з великих блишаних водомішчиків та шанобливо її пили. Опис

1894 - 1969

ЮВІЛЕЙ УКРАїнського НАРОДНОГО СОЮЗУ ЦЕ ВОДНОЧАС ЮВІЛЕЙ ОРГАНІЗОВАНОСТІ УКРАїнської - АМЕРИКАНСЬКОЇ ГРОМАДИ В КРАСОВОМУ МАСШТАБІ. ЗБІЛЬШІТЬ І СТАВШИ ЧЛЕНОМ УНСОЮЗУ!

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ ЗИМОЮ!

Увага Лещетарі! Свіжий, великий сніжок на СОЮЗІВЦІ!

НАЙКРАЩА НАГОДА ДЛЯ ЛЕЩЕТАРІВ!

Союзівка відкрита цілий рік!

ЛЕЩЕТАРСЬКІ З'ЇЗДИ НА СОЮЗІВЦІ

з відвітом на СОЮЗІВЦІ та близько два лещетарські центри Каталія в Елленвілі і Мінеаска, Кергонсон. Тільки 15 хвилин від Союзівки — на Мінеаску. З'їзди для завантаження — 1500 ft. Т. Ваг та 500 ft. Т. Ваг. Також нічні з'їзди при електричному освітленні — роблення штучного снігу.

Спеціальна зніжнка для гостей Союзівки.

На СОЮЗІВЦІ чудові з'їзди для ПОЧАТКУЮЧИХ лещетарів. Безплатно витяг ланцюга до гори. Також гарні місця для САНКВАННЯ. Їзда на ЛІЖВАХ.

ТОМУ НЕ ПРОПУСКАЙТЕ НАГОДИ. СІПШІТЬ. ЗАМОВЛЯЙТЕ ВКЕ.

СОЮЗІВКА — тел.: Kerhonkson (914) 626-5641

ТАРЗАН, Ч. 6125. В темному тунелі

— Що спричиняє цей сильний вітер, Тарзане? — Якесь сильне смокання повітря тягне повітря з тераси до сес дини.

Різне**Українське Виселюче Бюро ROMAN PARCEL SERVICE**

141 2nd Ave., New York City Tel.: GR 5-7430. — Виселючі ПАЧКИ з УКРАЇНИ до СССР. Приготовлено великий набір матеріалів і різних товарів на висилку для рідних на сляти по дуже дешевих цінах. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30-6, неділя від 10-2 по пол.

МУЖЧИНИ — НЕ ПРОПУСТИТЕ ЦЬОГО СПЕЦІАЛЬНОГО ВИПРОДАЖУ ВІТАМІН

Ось щось справді спеціально для Вас, чоловіки. Ми зарплатили для Вас достатні 2.00 долари знижки на Ваш черговий закуп світової слави вітаміну TYNOL VITAMINS. Якщо Ви подаете себе як читача цієї газети, виславляючи цей відгук з Вашим повним ім'ям і адресою, одержите відворотного поштою двомісячний запас сильнодіючої формули. Регулярна ціна \$8.00, але Ви платите поштареві лише \$6.00 при доставі. Переконайтеся, що Вас скористає з цієї нагоди заощадження грошей, доки це є важке. Шість виробок до: TYNOL CO., BOX 321, CROTON - ON HUDSON, N.Y. 10520.

Real Estate

ALL CASH — TOP \$
Bklyn & Queens Houses 1-4 fam.
HARBOR VIEW ASSOCIATES
Specialists in Changing Areas
PL 7-4313 or 327-3256

МОІ ДНІ

Ціна — 25 центів

БОРИС ОЛЕКСАНДРОВ**Funeral Directors**

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Завдання
125 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1487
СОЛІДНА ОБСЛУГА

БІЗНЕС**Opportunity**

ЗОЛОТА НАГОДА
New Hampshire Motel. (бл. Capitol), \$75,000 — 6 асп. по-лістів вкл. 12 приміщень з зими. 4 км. катедр, також велика парцеля під будівлю: риболовля, озеро, басейн і т. д. Доск. можливість, без посередництва. Тел. власника (516) 796-3224

Розшуки

Приготовляю ПІДРУЧНИК НАРОДНОЇ МЕДИЦИНИ

Пошукую особу, що вміє перекладати з англ. мед. книги. В зам'яну одержить повне одержання на 2-3 місяці в теплій, сухій, пол. Каліфорнії і поміч в ліченні бронхіту, артритизму, артеросклерозу і інших недуг старості. Брошура про те з \$1.00. Писати: S. Karrol Moreno, Calif. 92360

НОВАЛЬЧИН**FUNERAL HOME**

Completely AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейт NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуговує чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнту, як в день, так і вночі

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY, N.J. 07302
Henderson 4-5131

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

4221 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10457
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475
Директор

ПОСНОФ СЕНКОВСЬКИЙ

Займається плануваними похоронами в Каліфорнії, похоронених в кожній районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА**УКР. ПОГРЕБНИК**

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОХОЛІДЦІХ

Контролювала температуру. Модерна каліфорнія до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREgon 4-2568

ПЕТРО ЯРЕМА

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREgon 4-2568

ПЕТРО ЯРЕМА

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREgon 4-2568

ПЕТРО ЯРЕМА

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREgon 4-2568

ПЕТРО ЯРЕМА

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREgon 4-2568

ПЕТРО ЯРЕМА

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREgon 4-2568

ПЕТРО ЯРЕМА

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREgon 4-2568